

liśmy je w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nich zawartych; oświadczamy, że wyżej wymieniona Konwencja wraz z załączonymi Planem i Protokołem końcowym jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego poleciliśmy wycisnąć na Akcie niniejszym pieczęć Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 25 marca 1950 r.

(—) *Bolesław Bierut*

Prezes Rady Ministrów

L. S.

(—) *Józef Cyrankiewicz*

Minister Spraw Zagranicznych
w z. (—) *S. Wierbłowski*

approuvés et approuvons au nom de la République de Pologne en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons que la Convention, le Plan y annexé et le Protocole Final susmentionnés sont acceptés, ratifiés et confirmés et promettons qu'ils seront inviolablement observés.

En Foi de Quoi Nous avons fait apposer à ces présentes le Sceau de la République.

Donné à Varsovie, le 25 mars 1950.

(—) *Bolesław Bierut*

Président du conseil des ministres

L. S.

(—) *Józef Cyrankiewicz*

Ministre des affaires étrangères
w z. (—) *S. Wierbłowski*

(Teksty Konwencji, Planu i Protokołu końcowego znajdują się w załączniku Nr 1 do niniejszego numeru).

82

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 16 maja 1950 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę Europejskiej Konwencji Radiofonicznej, Planu i Protokołu końcowego, podpisanych w Kopenhadze dnia 15 września 1948 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że dnia 14 kwietnia 1950 r. został złożony, zgodnie z art. 3 ust. 2 Konwencji, w Ministerstwie Spraw Zagranicznych Danii, polski dokument ratyfikacyjny Europejskiej Konwencji Radiofonicznej, podpisanej wraz z Planem i Protokołem końcowym w Kopenhadze dnia 15 września 1948 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące kraje stały się stronami Europejskiej Konwencji Radiofonicznej:

Belgia dnia 6 grudnia 1949 r.

Bułgaria dnia 28 lutego 1950 r.

Dania dnia 2 lutego 1949 r.

Francja wraz z Protektoratami w Maroku Francuskim i Tunisie dnia 17 marca 1950 r.

Wielka Brytania dnia 15 grudnia 1949 r.

Węgry dnia 14 kwietnia 1950 r.

Norwegia dnia 14 lutego 1950 r.

Holandia dnia 6 października 1949 r.

Szwajcaria dnia 10 lutego 1950 r.

Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich wraz z Ukraińską Socjalistyczną Republiką Radziecką i Białoruską Socjalistyczną Republiką Radziecką dnia 4 marca 1950 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *S. Wierbłowski*

83

KONWENCJA Nr 62

w sprawie przepisów o bezpieczeństwie w przemyśle budowlanym, przyjęta w Genewie dnia 23 czerwca 1937 r.

(Ratyfikowana zgodnie z ustawą z dnia 20 grudnia 1949 r. — Dz. U. R. P. Nr 63, poz. 499).

Przekład

W Imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

BOLESŁAW BIERUT

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 23 czerwca 1937 r. została przyjęta w Genewie przez Konferencję Ogólną Międzynarodowej Organizacji Pracy Konwencja Nr 62, dotycząca przepisów bezpieczeństwa w przemyśle budowlanym; Sejm Rzeczypospolitej Polskiej wyraził na nią swą zgodę dnia 20 grudnia 1949 r.

Au Nom de la République de Pologne

BOLESŁAW BIERUT

PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces présentes Lettres verront fait savoir ce qui suit:

Une Convention (No 62) concernant les prescriptions de sécurité dans l'industrie du bâtiment ayant été adoptée à Genève le 23 juin 1937 par la Conférence Générale de l'Organisation Internationale du Travail, la Diète de la République de Pologne y a donné son consentement le 20 décembre 1949.